

PARA: Comité de la Cámara de Representantes sobre Trabajo y Normas en el Lugar de Trabajo
DE: Guadalupe
ASUNTO: Sí al HB 2548

Estimada Presidenta Grayber, Vicepresidentas Elmer y Muñoz, y Miembros del Comité,

Mi nombre es Guadalupe Perez soy mama soltera, vengo del estado de Jalisco y tengo viviendo en Oregon más de 17 años. Estoy escribiendo en apoyo del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas.

Todavía recuerdo mis días de trabajo en el campo:

El día empezó a las 4 de la mañana estoy preparando mi comida del día y la de mi hija, esta semana no me alcanzó para comprarle sus deditos de queso, tal vez la próxima semana.

Levanté a mi hija la llevo bien cobijada en la carreola, hoy está congelado el suelo, ya casi es tiempo de que pase el raitero en casa de la niñera por mi, soy la primera de 18 personas de las que raitea aunque sólo caben 15, pero el raitero dijo que tiene que sacar lo de la gas por eso tenemos que ir apretados y sin seguridad, nos cobra 10 dolares por dia, pero dice que no le alcanza, y mejor no decir nada porque el raitero-mayordomo me puede descansar. Hoy el día no empezó bien, la tierra para plantar betabel está congelada, es difícil plantar la planta en la tierra así, mis dedos están congelados ya no los puedo mover, ojalá hubiera agua caliente para sentirme mejor.

Es mediodía hora de comer, la van con la comida está a 7 min, las botas pesan a cada paso por tanto lodo que acumularon, otra vez a comer comida fría, los termos nunca guardan el calor, ni modo, así es esto, quería norte.

Ya son las 6 de la tarde ya el sol se metió y el frío cala cada minuto más, hoy llovio así que andamos todos empapados, seguro el señor amigo del mayordomo trae tequila otra vez, no me gusta cuando toma por que me molesta con sus comentarios y me agarra las piernas pero si le digo al reiteró-mayordomo me va a descansar.

Hoy no fue un buen día, los baños estaban bastante lejos, me duele el cuerpo ya no se si por el trabajo pues como siempre pusieron mucha presión para que termináramos el fil, o tal vez el dolor es por que hoy empecé con mi periodo, todo en mi huele mal, no pude asearme de la manera correcta, no tuve permiso para regresar al baño, hoy el agua sabía a agua podrida, tal vez por eso me duele el estomago.

Son las 8 30 de la noche por fin llegue por mi hija, ella está durmiendo me dijo la niñera que estuvo con tos y un poco de fiebre, me dijo que la dejara dormir con ella, pero no quiero, la noche es el único tiempo que puedo abrazarla, me gusta cuando despierta me abraza y me dice cuanto me extraño, espero que con el Tylenol mejore su salud, por que en este tiempo no hay trabajo en otros lugares y si falto un día el raitero-mayordomo me reemplazara para poder sacar lo de la gas.

Solo pienso, cuando vaya a terminar esto, cuando las condiciones en los campos cambiaran, tal vez en el futuro, cuando mi hija crezca y vaya a la universidad podré irme a México para descansar, amo mi trabajo en el campo, solo que ya estoy cansada.

Les pido que voten a favor del HB 2548, la Mesa Estatal para Trabajadores Agrícolas porque esta no solo es mi historia y estas condiciones de trabajo no solo las he vivido yo. Somos muchos y todos merecemos mejor.

Gracias
Guadalupe
Ex trabajadora agrícola.

To: House Committee on Labor and Workplace Standards
FROM: Guadalupe
SUBJECT: Yes to HB 2548

Dear Chair Grayber, Vice-Chairs Elmer and Muñoz, and Members of the Committee,

My name is Guadalupe Perez. I am a single mother, originally from the state of Jalisco, and I have been living in Oregon for over 17 years. I am writing in support of HB 2548, the Farmworker Standards Board.

I still remember my days working in the fields:

The day started at 4 a.m. I was preparing my food for the day and my daughter's. This week, I couldn't afford to buy her cheese sticks—maybe next week.

I woke my daughter up and wrapped her up warmly in the stroller. Today, the ground is frozen. It's almost time for the transportation provider to pick me up at the babysitter's house. I'm the first of 18 people he picks up, even though the van only fits 15. But the transportation provider said he needs to cover the gas, so we have to squeeze in without any safety measures. He charges us \$10 a day, but he says it's not enough. And it's better not to say anything because the raitero-mayordomo could tell me not to come back to work.

Today didn't start well. The soil for planting beets is frozen, it's hard to plant in this kind of ground. My fingers are frozen, I can't move them anymore. I wish there was hot water so I could feel better.

It's noon, time for lunch. The food truck is seven minutes away. My boots feel heavier with each step from all the mud they've collected. Another day eating cold food, the thermos never keeps the heat in. Oh well, this is what I wanted, to come north.

It's 6 p.m. The sun has gone down, and the cold bites more with each passing minute. It rained today, so we're all soaked. The supervisor's friend probably brought tequila again. I don't like when he drinks because he harasses me with his comments and grabs my legs. But if I tell the raitero-mayordomo, he'll send me home.

Today wasn't a good day. The bathrooms were too far away. My body aches—maybe from work since they were putting a lot of pressure on us to finish the row, or maybe because my period started today. Everything on me smells bad. I couldn't clean myself properly, and I wasn't allowed to go back to the bathroom. The water today tasted rotten—maybe that's why my stomach hurts.

It's 8:30 p.m., and I finally picked up my daughter. She's asleep. The babysitter told me she had a cough and a bit of a fever. She offered to let her sleep over, but I don't want that. Nighttime is the only time I get to hold her. I love when she wakes up, hugs me, and tells me how much she missed me. I hope the Tylenol helps her feel better because, right now, there's no work elsewhere, and if I miss a day, the raitero-mayordomo will replace me to cover his gas money.

I just think; when will this end? When will conditions in the fields change? Maybe in the future, when my daughter grows up and goes to college, I can finally go back to Mexico to rest. I love my work in the fields—I'm just tired.

I ask you to vote in favor of HB 2548, the Farmworker Standards Board, because this is not just my story. These working conditions are not just mine to bear. We are many and we all deserve better.

Thank you,
Guadalupe
Former Agricultural Worker